# Gebäude einer Versicherungsgesellschaft in Des Moines, Iowa = Immeuble d'assurance à Des Moines, Iowa = Insurance building in Des Moines, Iowa

Autor(en): **Zietzschmann, Ernst**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **18 (1964)**

Heft 5

PDF erstellt am: **23.04.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-331937

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

Durch das freundliche Entgegenkommen von Prof. Ludwig Mies van der Rohe können wir unseren Lesern drei neue Bauten des alten Meisters zeigen, die aus den Jahren 1962 und 1963 stammen und seine ungebrochene Schaffenskraft beleuchten, gleichzeitig wie sein konsequentes Festhalten an seinen strukturellen Gestaltungs- und Bauprinzipien.

Eines der reifsten Werke seiner Hand dürfte das neue Museum für Berlin werden, das wir als Projekt unseren Lesern zeigen können. Kaum läßt sich denken, daß in der Reduktion auf die allernötigsten Bauglieder und Dimensionen noch weiter gegangen werden kann als in diesem Projekt. Und gerade durch diese Reduktion ist höchste Präzision und zugleich Repräsentation erreicht worden.

Interessant ist, festzustellen, wie sehr sich der Kreis in Mies van der Rohes Wirken schließt: Was 1928 im Barcelona-Pavillon als Produkt höchster und frühester Reife aufblühte, trägt heute in dieser ganz klassisch zu nennenden reifsten Leistung seine goldenen Früchte.

Die Redaktion

Grâce à la prévenance amicale du Professeur Mies van der Rohe, il nous est possible de présenter à nos lecteurs trois nouvelles constructions du vieux Maître, toutes trois des années 1962–1963 et qui nous éclairent sur sa puissance ininterrompue de travail de même que sur son attachement à ses principes de réalisations structurelles et de construction.

Le nouveau Musée pour Berlin dont nous pouvons soumettre le projet à nos lecteurs peut devenir une de ses œuvres maîtresses. A peine peut-on penser, comme dans ce projet, que l'on pourrait aller plus loin dans la réduction des éléments indispensables de construction et dimensions. Et c'est précisément par cette réduction que l'on peut atteindre la plus grande précision et le plus bel effet.

Il est intéressant de constater combien le milieu agit finalement sur Mies van der Rohe; ce qui en 1928 dans le pavillon «Barcelona» était un produit d'avant-garde fleurissant, porte aujourd'hui ses fruits d'or dans l'exécution très classique citée ci-avant.

La rédaction

Owing to the most friendly collaboration of Prof. Mies van der Rohe, we are able to present to our readers three new buildings by the Old Master stemming from the years 1962 and 1963. They bear witness to his unbroken creativity as well as to his consistent adherence to his structural principles, both on the level of design and on that of building.

One of the finest creations ever to issue from his hand will probably be the new Museum for Berlin. We are presenting it as a plan. It is hardly possible to reduce elements and dimensions to a greater extent than has been done in this plan. And it is precisely this reduction that makes possible the attainment of the utmost precision and prestige effect.

It is interesting to note to what an extent Mies van der Rohe has come full circle: What in 1928 in the Barcelona Pavilion came to full bloom, now, in this entirely mature classical building, bears its golden fruit.

The editors

1

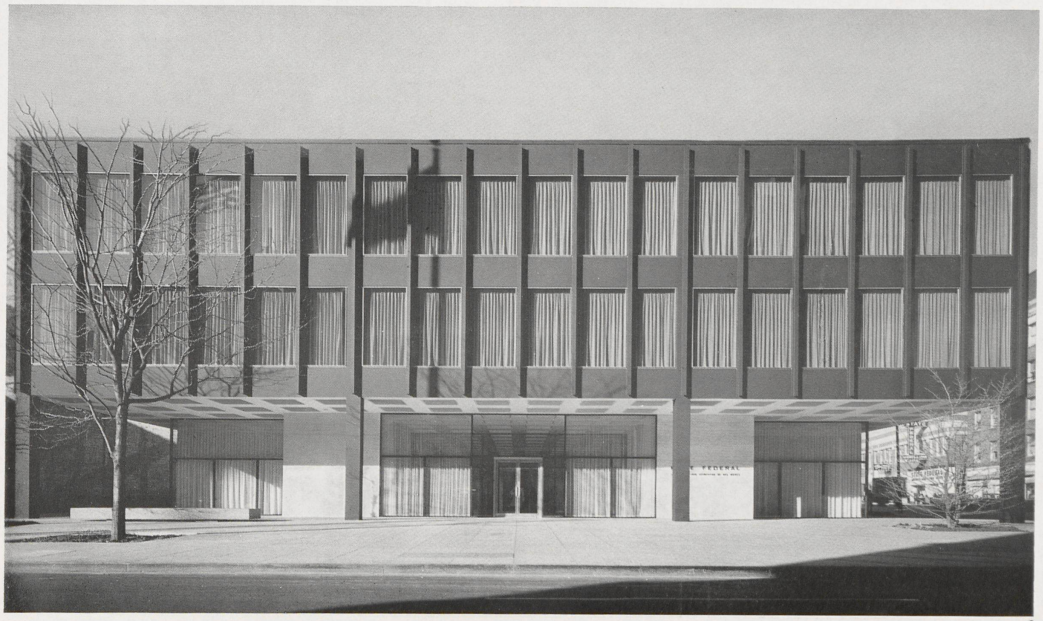
Ludwig Mies van der Rohe
and Associate Architects, Chicago

## Gebäude einer Versicherungsgesellschaft in Des Moines, Iowa

Immeuble d'assurances à Des Moines, Iowa
Insurance building in Des Moines, Iowa

Baujahr 1962

1
Gesamtansicht von Südost mit Eingang.
Vue générale sud-est avec entrée.
Assembly view from southeast with entrance.



2

2
Frontalansicht der Südseite. Der Gehsteig ist durch die Zurücknahme des Erdgeschosses wesentlich verbreitert.
Vue de face côté sud. Le trottoir est élargi par le retrait du rez-de-chaussée.
Front view of south side. The pavement is considerably widened by the recessing of the ground floor.

Ein relativ kleines Eckgrundstück in Iowa war für eine Versicherungsgesellschaft so zu überbauen, daß etwa die Hälfte der zu erstellenden Büroflächen vermietbar war.

Durch Zurücksetzen des Erdgeschosses an der Hauptstraße um 46′ wurde die Trottoirfläche wesentlich verbreitert. Auch an den drei anderen Gebäudeseiten liegt das Erdgeschoß unter die Baulinie zurückgezogen.

Das Gebäude erscheint im Straßenbild dreigeschossig, wobei das zweite Geschoß ganz, das erste Geschoß teilweise vermietbar sind. Im Untergeschoß stehen den Mietern ein Konferenzraum mit transportabler Bühne, Bildwerferraum, Dinnermöglichkeiten und Küche zur Verfügung.

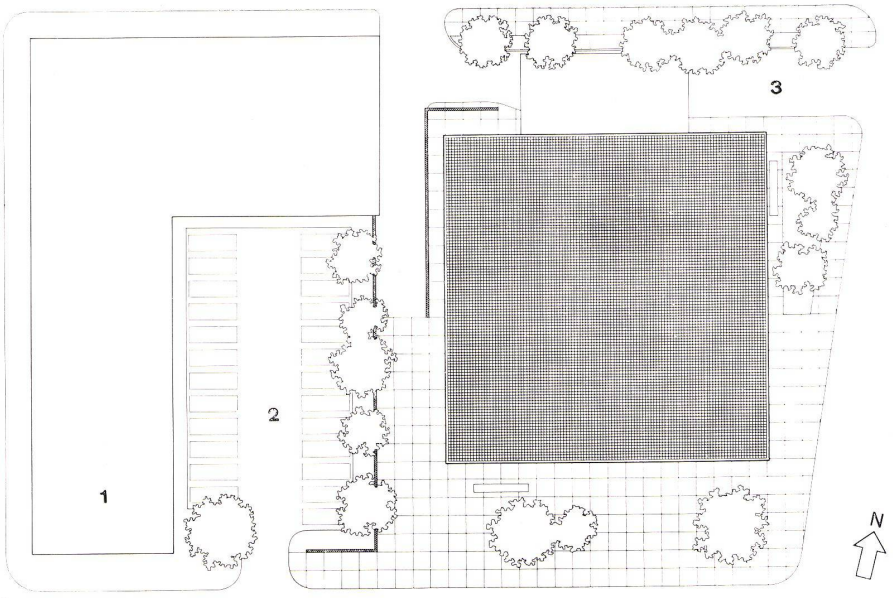
Das Erdgeschoß wird ganz für eine große Schalterhalle ausgenutzt, die dem Publikumsverkehr dient, in deren zwei Ecken gegen die Straße je ein Konferenzraum und der Arbeitsplatz des Präsidenten liegen. Der erste Stock enthält die Verwaltung der Versicherung.

In Fortführung seiner konstruktiven Ideen hat Mies van der Rohe auch hier einen reinen Stahlskelettbau geschaffen, dessen Pfeiler in einem Achsabstand von 40′ auf 40′ stehen. Diese tragenden Pfeiler bestehen aus einem I-Profil-Kern aus Stahl, der betonummantelt und gegen außen mit Stahlblech abgeschlossen ist. Die Sturzfelder der Fassaden liegen mit ihrer Außenkante bündig mit den äußeren Tragpfeilern. Auch die Alufenster sind bündig mit den Stürzen. Die einzigen Bauglieder, die vor die äußerste Ebene vortreten, sind kleinere I-Stahlprofile, die vor den fünf Fensterpforten einer Gebäudeachse als Verstärkung angebracht sind. Ihnen entsprechen (nicht aus konstruktiven Gründen) ebensolche Profile, die vor den tragenden breiten Pfeilern stehen. Bei den Gebäudeachsen stehen jeweils zwei solcher Profile je auf einer Eckenseite.

Als Verglasung der Aluminiumfenster der Obergeschosse dient $^1/_4$″ starkes reflexabsorbierendes graugefärbtes Glas, im Erdgeschoß Klarglas in Stahlrahmen.

Als Beleuchtungselement wurde eine Verbindung von Lichtquelle und Klimaluftverteiler entwickelt. Zusätzlich zu der neben diesen Lichtelementen austretenden Warm- und Kaltluft sorgen individuell verstellbare Heiz- und Kühlaggregate für die Klimatisierung der Räume. Zie.

1




2

1
Die an der Straßenkreuzung liegende Südostecke. Die stahlummantelten Stahl- und Betonstützen liegen bündig mit den stahlblechverkleideten Stürzen. Daraufgesetzt sind I-Profile als Verstärkung der Fensterpfosten.

L'angle sud-est se trouvant à la croisée des rues. L'habillage d'acier des colonnes en acier et béton se trouve à fleur avec le recouvrement en tôle des linteaux. Les jambages des fenêtres sont renforcés par des profils I.

The southeast corner located at the intersection. The steel-sheathed steel-and-concrete supports are flush with the sheet metal faced lintels. The window jambs are reinforced by I-sections.

2
Lageplan 1:400.

Plan de situation.

Site plan.

1 Bestehende Gebäude / Bâtiment existant / Existing building
2 Parkfläche für Kundenautos / Parking pour voitures clientèle / Parking lots for clients
3 Autobank / Drive-in / Drive-in banking

1

1
Die zentrale Schalterhalle im Erdgeschoß. Beleuchtung und Luftklimatisierung in einem Deckenelement vereint.

Le hall central des guichets au rez-de-chaussée. Eclairage et climatisation sont réunis dans un élément de plafond.

The central teller window tract on the ground floor. Illumination and air-conditioning combined in one ceiling unit.

2
1. Obergeschoß 1:400.

Etage supérieur.

Upper level.

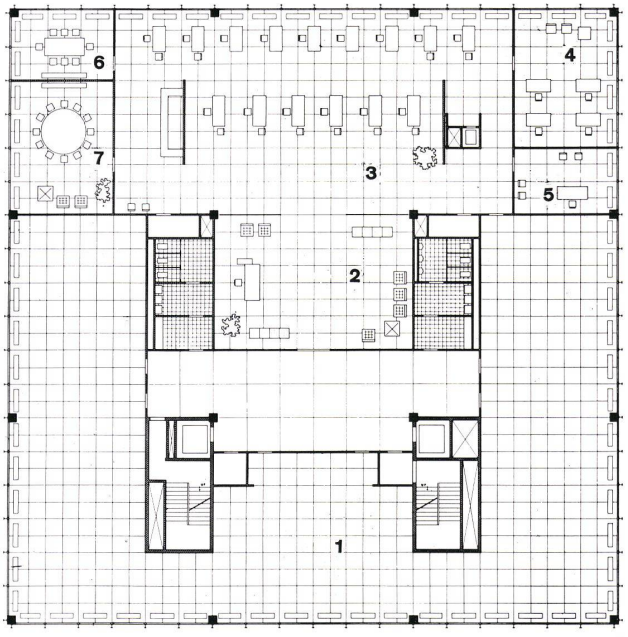
1 Vermietbare Bürofläche / Bureaux à louer / Rental
2 Empfang / Réception / Reception
3 Hypothekenabteilung / Département hypothèques / Mortgage loan area
4 Taxatoren / Estimateurs / Appraisers
5 Privatbüro / Bureau privé / Private office
6 Konferenzraum / Conférences / Conferences
7 Sitzungszimmer des Verwaltungsrates / Salle du conseil-d'administration / Board room

3
2. Obergeschoß 1:400.

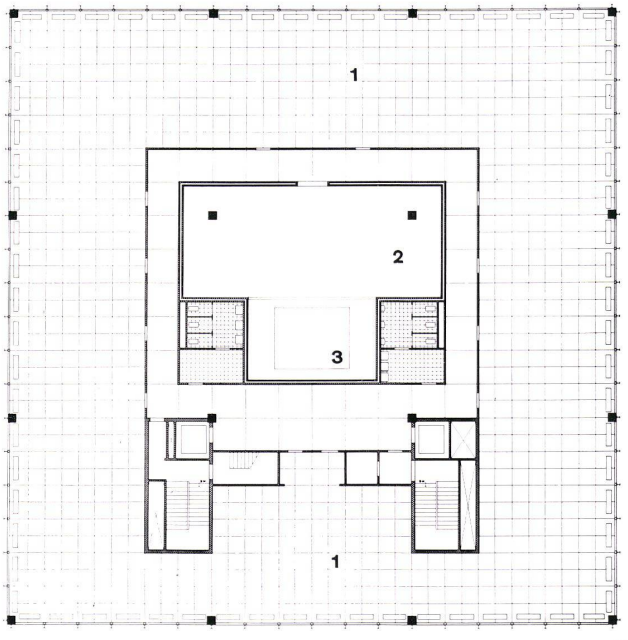
Etage supérieur.

Upper level.

1 Vermietbare Bürofläche / Bureaut à louer / Rental
2 Kühlanlage / Installation frigorifique / Refrigeration equipment
3 Kühlraum / Frigidaire / Cooling freezer




2




3

1

1
Die linke Seite der Schalterhalle mit Besprechungstischen.

Côté gauche du hall des guichets avec tables de conférence.

The left side of the teller window tract with conference tables.

2
Erdgeschoß 1:400.

Rez-de-chaussée.

Ground floor.

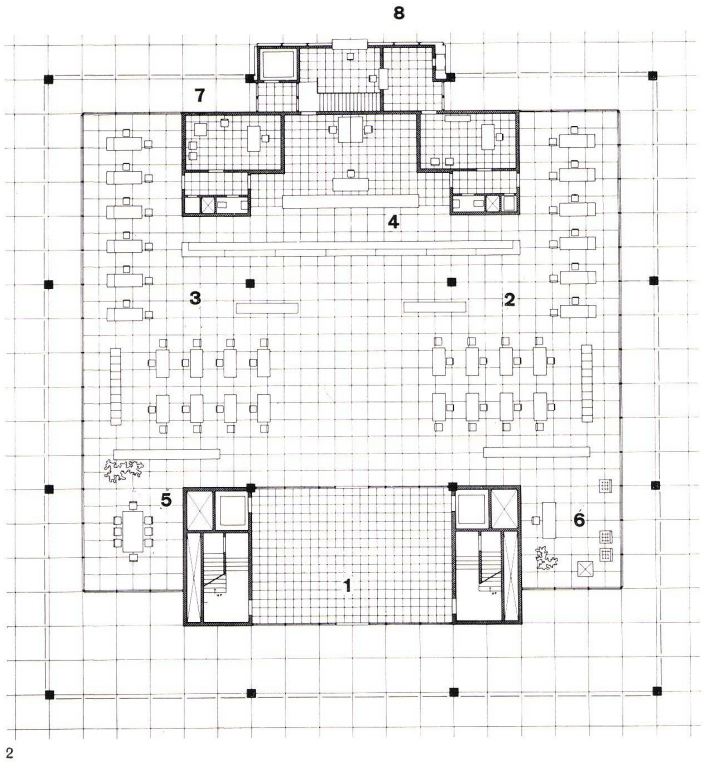
1 Vorraum der Bauabteilung / Antichambre du département bâtiment / Building lobby
2 Darlehensdienst / Services des prêts / Loan service
3 Sparhefte / Carnets d'épargne / Savings
4 Kassiere / Caissiers / Tellers
5 Konferenzecke / Conférence / Conference
6 Präsident / Président / President
7 Serviceeingang / Entrée de service / Service entrance
8 Autoschlosser / Guichet autos / Drive-in window

3
Untergeschoß 1:400.

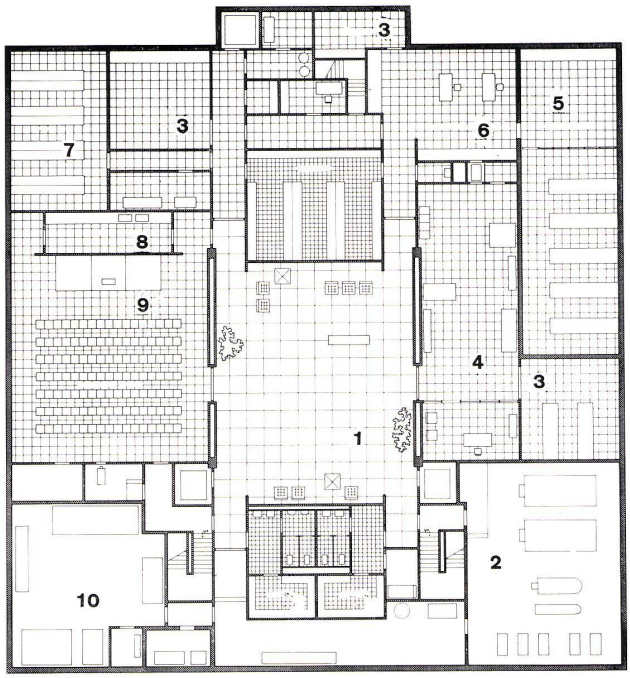
Sous-sol.

Basement.

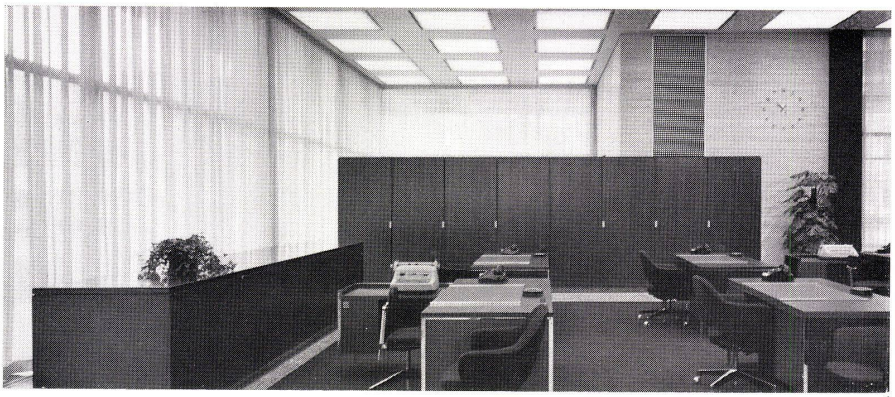
1 Aufenthaltsraum / Salle d'attente / Lounge
2 Boiler / Chauffe-eau / Boiler
3 Lagerraum / Entrepôt / Storage
4 IBM-Raum / Salle IBM / IBM room
5 Archivkeller / Cave aux archives / Record vault
6 Postabfertigung / Expédition courrier / Mail room
7 Lagerraum für Mieter / Entrepôt pour locataires / Tenants storage
8 Küche / Cuisine / Kitchen
9 Gemeinschaftsraum / Salle commune / Community room
10 Klimatisieranlage / Installation de climatisation / Airhandling equipment




2




3



1

1
Detailbild einer Büromöbelgruppe in der Schalterhalle. Unter der halbhohen Schrankgruppe liegt der Arbeitsplatz des Präsidenten.

Vue de détail d'un groupe de meubles dans le hall des guichets. La place du Président se trouve sous le groupe d'armoires mi-surélevées.

Detail view of an office furniture group in the tellers window tract. Beneath the half-elevated cabinets is the President's desk.

2

2
Blick von der Treppenhalle des 1. Stockes in den Verwaltungsraum der Hypotheken- und Leihabteilung.

Vue depuis la cage d'escalier du 1er étage dans la salle d'administration du département des hypothèques et des prêts.

View from the stairwell of the 1st floor into the administration office of the mortgage and loan department.

3

3
Für die Möblierung werden Mies van der Rohes Möbeltypen verwendet. Sie sind zum Teil vor 40 Jahren entwickelt worden.

Les meubles utilisés sont du type Mies van der Rohe. Ceux-ci ont été en partie étudiés il y a 40 ans.

For the furnishings Mies van der Rohe's designs are employed. Some of them were designed 40 years ago.

4

4
Der Arbeitsplatz des Präsidenten in einer Raumecke des Erdgeschosses.

La place de travail du Président dans un coin de la salle au rez-de-chaussée.

The President's desk in one corner of the ground floor.

Bauen + Wohnen
5/1964

# Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

# Fassadendetails

Détails de façade
Elevation details

Ludwig Mies van der Rohe, Chicago

## Versicherungsgebäude in Iowa

Immeuble d'assurances à Iowa
Insurance building in Iowa

I
Ansicht eines Fassaden-Endfeldes 1:200.
Vue d'un élément terminal de façade.
View of an elevation terminal element.

II
Grundrißausschnitt einer Gebäudeecke 1:25.
Coupe en plan d'un angle du bâtiment.
Plan section of a corner.

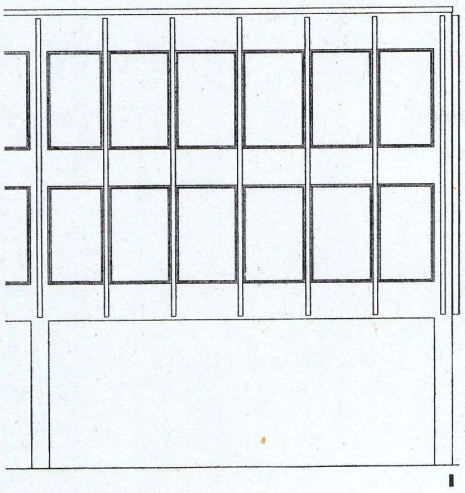
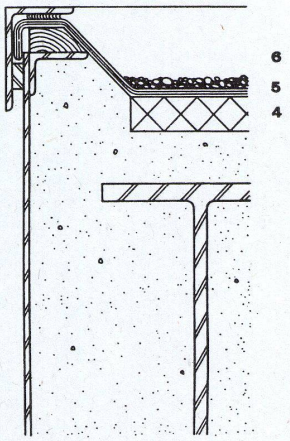
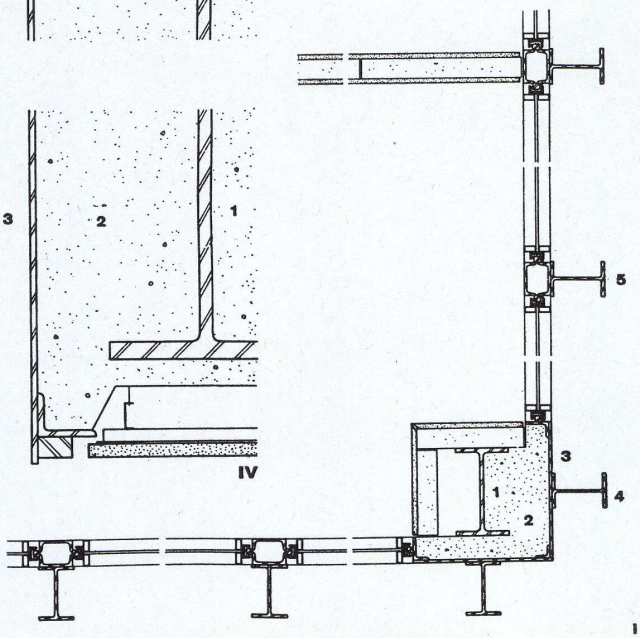
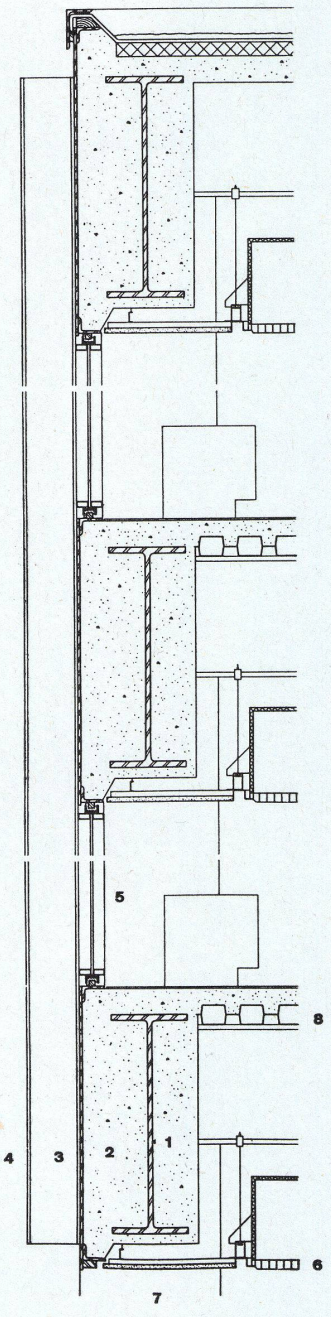
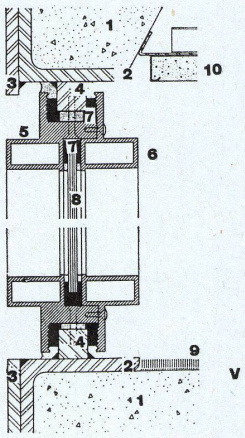
1 Tragendes Stahlprofil / Profil métallique porteur / Supporting steel section
2 Betonummantelung / Gaine de béton / Concrete casing
3 Stahlblechverkleidung / Revêtement en tôle d'acier / Sheet metal facing
4 Vorgesetztes Stahlprofil / Profil métallique supérieur / Projecting steel section
5 Stahlprofil zur Verstärkung eines Fensterpfostens / Profil métallique de renforcement d'un jambage de fenêtre / Steel section as reinforcement of a window jamb

III
Schnittdetails vom Dach bis zur Decke über Erdgeschoß 1:25.
Coupe-détail depuis la toiture jusqu'au plancher du rez-de-chaussée.
Section detail ceiling-floor above ground floor.

1 Tragendes Stahlprofil im Sturz / Profil métallique porteur dans le linteau / Supporting steel section in lintel
2 Betonummantelung des Sturzes / Gaine en béton du linteau / Concrete casing of lintel
3 Stahlblechverkleidung des Sturzes / Habillage en tôle du linteau / Sheet metal facing of lintel
4 Vorgesetzte Stahlprofile als Verstärkung der Fensterpfosten / Profil métallique supérieur en renfort du jambage de fenêtre / Projecting steel section as reinforcement of window jamb
5 Alu-Fenster, fest verglast / Fenêtre en aluminium, vitrée / Aluminium window, fixed glazing
6 Beleuchtungselement / Elément d'éclairage / Lighting fixture
7 Deckenstreifen als Abschluß an den Fassaden / Bande de plafond en achèvement de façade / Deck strip forming elevation cornice
8 Stahlzellendecke / Plafond métallique alvéolé / Cellular steel deck

IV
Gesimsdetail 1:10.
Détail d'entablement.
Cornice detail.

1 Tragendes Stahlprofil im Sturz / Profil métallique porteur dans le linteau / Supporting steel section in lintel
2 Betonummantelung des Sturzes / Gaine en béton du linteau / Concrete casing of lintel
3 Stahlblechverkleidung des Sturzes / Habillage en tôle du linteau / Sheet metal facing of lintel
4 Wärmeisolierschicht / Couche d'isolation calorifique / Thermal insulation
5 Feuchtigkeitsisolierung / Isolation contre l'humidité / Insulation against dampness
6 Bekiesung / Graviers / Gravel dressing

V
Fensterdetail 1:5.
Détail de fenêtre.
Window detail.

1 Betonummantelung des Trag-Profiles / Gaine en béton du profil porteur / Concrete casing of supporting section
2 Stahlwinkel zur Fixierung der Fensterrahmen / Cornière pour la fixation du cadre de fenêtre / Angle-iron as reinforcement of window frames
3 Stahlblechverkleidung des Sturzes / Habillage en tôle du linteau / Sheet metal facing of lintel
4 Anschlagsprofil Stahl für Fensterrahmen / Profil métallique de frappe pour cadre de fenêtre / Steel rebate for window frames
5 Aluminium-Fensterrahmen / Cadre de fenêtre en aluminium / Aluminium window frames
6 Innere Glasleiste / Baguette à vitrage intérieur / Interior glazing bead
7 Plastischer Kitt / Mastic plastique / Plastic putty
8 Hitzeabsorbierendes Grauglas / Verre gris absorbant la chaleur / Heat-absorbent grey glass
9 Bodenbelag / Revêtement de plancher / Flooring
10 Untergehängtes Deckenelement / Elément de plafond / Ceiling element